

Declaración del Acusado Emilio Llano Álvarez

2ª Parte

Interrogatorio de su Abogado Defensor

Jueves, 1 de Marzo de 2007.

Leyenda. Códigos de color en el formato:

- o **En negrita**, encabezado quién pregunta.
- o *En cursiva azul, las preguntas.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB:**
- o **En rojo**, lo que no he entendido bien y es de libre transcripción.
- o NOTA del Transcriptor (**N.t.**)

GB: La sen, La defensa de sen, de Emilio Llano Álvarez tiene la palabra.

Con la venia de la Sala, muchas gracias. Buenos días. Vamos a ver ¿Trabaja usted en este momento en la empresa Caolines de Merillés?

Sí

¿Desde cuando trabaja?

Hace 27 años de enero de 1.980

¿Siempre en el mismo puesto?

No, trabajo tuve de ayudante tres años, picador ocho y vigilante 16 años.

Dieciséis años ¿y siempre con el mismo contrato?

Sí, siempre con el mismo contrato.

Siempre con el mismo contrato. Como vigilante, ¿cuáles eran sus funciones?

Distribuir el trabajo.

Distribuir el trabajo. ¿Lo hacía usted solo, o...?

El ingeniero y yo... y los vigilantes.

El ingeniero. ¿Existía una Dirección Facultativa en laaa, en la mina?

Si.

01:02

Si. ¿Trabajaba usted solo en Mina Conchita o también en Collada?

Trabajaba en las dos

Trabajaba en las dos.

Sí.

¿Usted iba diariamente o frecuen...

No, diariamente no, pero iba muchas veces a organizar el trabajo a Mina Collada.

Cuándo usted dice a organizar trabajo con la Dirección Facultativa ¿en qué consistía organizar el trabajo?

Si estaba dando unas chimeneas, iba paaa, iba a organizar el trabajo de las chimeneas.

Cuando le nombraron vigilante, eee, ¿tuvo que hacer algún curso, superar algún examen, tenía que tener alguna formación específica?

No no, no hice ningún curso.

¿No hizo nada?

No.

¿Qué nivel tiene usted de estudios?

Primarios.

Primarios. Vamos a ver. ¿Cuántos ingenieros había para las dos explotaciones, para Mina Conchita y para Collada?

Uno.

Uno. ¿Estaba en las dos?

Sí.

02:00

¿El también iba a las dos explotaciones a diario?

Sí.

A usted cuando le nombraron vigilante, ¿quién le dijo como tenía que actuar, cómo tenía que...que hacer las cosas?

El anterior vigilante y el Director Facultativo.

¿Y cómo le dijo que había que hacerlo?

Como estaban haciendo antes.

¿Y como lo estaban haciendo antes?

Pues el mismo trabajo que seguían ellos haciendo, pues me mandaban hacerlo a mí.

Mandabanlo hacer a usted. Vamos a ver, ¿usted distribuía eee la dinamita y los detonadores?

Sí.

Vamos a ver, ¿para el..., cómo se sabía la cantidad de dinamita que necesitaba cada persona, cada artillero?

A mi me lo pedían los artilleros, tanta cantidad.

02:46

¿Lo calculaban ellos?

Sí.

¿Y cómo lo calculaban?

Según los metros de tajo, y la dureza, y la largura de los tajos.

¿La Dirección Facultativa no intervenía en ese cálculo de la dureza de... del terreno.... de los metros que había que hacer?

No, eso eran los artilleros los que...

¿Eso lo decidían los artilleros?

Sí.

¿Y cómo sabían que eso, los artilleros que lo que estaban diciendo era correcto o no?

Bueno, nos fiábamos de ellos, pero por la experiencia que llevaban en el trabajo.

Ajá, ¿Y siempre se hizo así?

Sí, siempre se hizo así.

Normalmente ellos pedían una cantidad de explosivos y de detonadores y ¿esos explosivos y detonadores los transportaban ellos o cómo se hacía?

Sí, lo transportaban ellos.

¿También la, la dinamita?

Los detonadores, la dinamita se subía en unos cables a, a los niveles.

Ajá.

Y luego ya la guardaban los artilleros.

¿Usted qué apuntaba, lo que pedía cada uno?

Sí.

03:45

Ajá, y luego cuando acababa la jornada de trabajo ¿qué se hacía?

Na si no devolvían nada, pues...

Normalmente ¿devolvían o no?

No.

Cuando usted, vamos a ver eee se ha hablado a eee aquí de eel convenio y lo que se descontaba de dinamita por el consumo mensual a los mineros. Vamos a ver, ¿esto estaba recogido en convenio este descuento?

Sí, sí está recogido, sí

¿Cómo se descontaba, qué cantidad se descontaba? ¿Toda la consumida?

No no.

No

Se descontaba parte, sobre laa, cincuenta por cien o así se descontaba.

04:25

Cincuenta por ciento de lo que pedían

Sí, de lo que consumían ellos.

De lo que consumían ellos. ¿En este momento se sigue haciendo igual?

Igual, siempre se hizo así.

*¿Y para saber eee? Bueno, se sigue haciendo exactamente igual, ajá.
¿Este convenio existe desde que usted trabajaba en la mina?*

Sí.

¿Ha existido siempre?

Lo acordaron en convenio con los sindicatos, la empresa con los sindicatos, sí.

04:53

Ajá. Vamos a ver. ¿Cuál era la función del Director Facultativo?

Bueno, controlar laa explotación y la seguridad de la...

De la explotación.

...de la mina. Sí

Ajá. Cuando dice controlar la seguridad de la explotación, ¿a qué se refiere?

Pues controlar todo, laa explotación y todoo el interior y exterior por...

¿Todo, es también eee los pedidos de explosivos, de detonadores, la recepción de esas sustancias, el consumo que se hace de las mismas?

Sí, entre el y yo looo... hacíam

Entre él y usted...

Sí.

...lo hacían.

Sí.

05:29

Una cosa, vamos a ver eee antes creo que se ha dicho por eee Raúl González que e usted vigilaba personalmente la mina. ¿Se podía vigilar personalmente la min, la mina, en todos los lugares, todos los días, por una sola persona?

No, todos los días, todo no se miraba todos los días.

Pero, ¿era posible o no era posible?

Sí, se podía andar por ella, sí.

¿Se podía andar todos los días...

Sí.

...metiéndose por todas las minas, todos los días?

Sí.

06:01

Vamos a ver, ¿Usted notó alguna vez que le faltara eee material, explosivo o detonadores?

No, nunca noté nada.

De los minipolvorines ¿todo lo que entraba era lo que salía, coincidía?

Si, si, siempre coincidía, sí.

Vamos a ver, aquí se ha dicho, también, por Raúl González en laaa, en el reportaje fotográfico, en el vídeo que se le ha enseñado que alguno de esos minipolvorines no los conocía, ¿es que había algunos que no se utilizaban ooo...?

Siempre se utilizaba todos,...

Entonc...

Había cinco de dinamita y tres de detonador siempre utilizados.

¿Y cuando el dice que nunca vió ningún minipolvorín con dinamita?

Es que el cree... ¡sabía él más que yo! El mira de los detonadores que era lo cogía el unos, los otros noo...tenía acceso a ellos.

La dinamita...¿no tenían acceso aaa a los de la dinamita?

El cogía de los detonadores pero de la dinamita, no.

06:53

Entonces, la dinamita usted le decía el artillero cuanto iba a necesitar, eso era un cálculo que hacía el propio artillero, en función del terreno y los...

Sí

...metros y usted se lo daba?

Si si, subían los cables para afuera a los niveles y en todos los niveles ya los cogían los artilleros.

Pero la dinamita cuando llegaba ¿se metía en los minipolvorines?

Sí.

Ajá. Vamos a ver, eee ¿es verdad que eee la única, el único obstáculo para entrar en los terrenos de la explotación era esa barrera que ha salido en el reportaje?

Si.

Entonces, ¿esa barrera se podía saltar aunque quedara cerrada?

Sii, coches no, pero saltar, sí.

Se podía saltar. ¿Había, quedaba algún vigilante, una vez que se acababa la jornada laboral?

No, nunca...

No quedaba nadie...

No.

¿Quedaban perros?

Sii.

07:40

¿Qué perros quedaban?

Quedaban cuatro perros ahí...

¿De quién eran?

Del otro vigilante.

¿Quién era el otro vigilante?

Conrado Pérez.

¿Pero de Mina Conchita o de Collada?

No, de Mina Conchita.

¿Y quedaban encerrados o sueltos?

Unas veces sueltos y otras veces cerrados.

¿Pero no eran perros de vigilancia?

No, no.

¿Cuál era el horario laboral en aquel momento?

De ocho a tres de la tarde.

8:02

Ajá. Vamos a ver ¿Aquí se ha dicho que usted confeccionaba unos vales mensuales que luego rompía?...

Sí

...¿Es así?

Sí

¿Esos vales que reflejaban?

El consumo de todos los días.

El consumo de todos los días...

De todos los...

...de todos los artilleros.

...de todos los artilleros, sí.

¿Y ese consumo era el que le pedía el artillero?

Sí.

¿Entonces a usted ahí lo que reflejaba es que le habían pedido tantos kilos...

Sii.

...o tal cantidad?

Sí

Ajá, ¿Por qué los rompía?

Porque ahora los pasaba a los libros y ya los rompía.

Pasaba a los libros y los rompía.

U

08:34

Vamos a ver ¿Esos libros se llevaban a la inspección de la Guardia Civil?

Sí, el último día de cada mes.

El último día de cada mes.

Sí.

¿La Guardia Civil los inspeccionaba allí, delante de usted?

Sí.

Sí. Eeeee en relación con eee un error queee por lo visto existe el día 1 de marzo del 2004 en los libros ¿lo corrigió usted...

Sí.

...en las anotaciones ¿Lo corrigió ante la Guardia Civil?

Si, corregí ante la Guardia Civil.

Sí.

Si me mandaron ir buscar el borrador yyy y llevé el borrador y lo corrigieron delante mi.

¿Y le dijo algo la Guardia Civil de esa corrección?

No, que se veía claro que era un error... de anotación...

¿Ni su...?

...al pasarlo del borrador a los libros

...ni subió a los días siguientes la Guardia Civil a la mina a inspeccionar ni nada por el estilo?

Sí, inspeccionar iban...

No. ¿Pero a raíz de ese error subió al día siguiente...

No, no, no, no.

09:28

No. ¿La Guardia Civil iba a inspeccionar la...

Sí.

...los terrenos? ¿Iba cuando le parecía o ustedes sabían ...?

No, no, no, nunca. Iba dos veces al mes o tres o una, según, pero nunca sabía la hora ni el día que iba.

Iban de improviso.

Sí.

¿Y cómo hacían la inspección?

Na, miraban todos los polvorines, y yo abría todos los polvorines, miraban contaban toda la cantidad que había y luego bajaban, miraban los libros, si les coincidían los libros con los **montones** todos.

¿Y subían hasta los últimos niveles donde estaban trabajando por el monte?

Sí, a todos.

O sea, ¿ellos, la Guardia Civil pasaba por el monte?

Por todo, sí.

¿Lo que hubiera en el monte lo vería la Guardia Civil?

Sí.

10:04

Lógicamente. ¿Nunca le dijo nada la Guardia Civil?

No, nunca me dijo nada.

¿Nunca le dijo nada sobre el control que llevaba?

No, nunca me dijo nada.

¿Nunca le dijo nada la Dirección Facultativa?

No.

¿Y queee estudios tiene la diii, la Dirección Facultativa? ¿Sabe usted si es ingeniero, qué es?

Sí, es ingeniero, sí.

Es ingeniero ¿Y tampoco le dijo nunca nada de si el control era bueno o malo?

No, no, no.

¿Siempre se hizo, repito, siempre se hizo de la misma manera?

Siempre se hizo de la misma manera.

¿Como a usted le enseñaron lo sigue haciendo?

Siempre se hizo de la misma manera.

¿Usted notó alguna vez que desaparecieran explosivos o algo así, que se consumiera más?

No, nunca noté nada.

¿Nunca notó nada?

No.

¿Si hubiera desaparecido de repente una cantidad muy grande de explosivos hubiera podido seguir trabajando?

No, porque sin explosivos no podemos trabajar.

Por ejemplo, de de repente desaparecen de la mina ciento cincuenta kilos de dinamita y, no se, quinientos, cuatrocientos detonadores, ¿se hubiera podido trabajar...

No, no, no

...al día siguiente?

No, porque sin explosivo no podemos trabajar.

10:56

No pueden trabajar.

No.

¿A usted siempre le han concordado lo que había en los minipolvorines lo que entraba y lo que salía?

Siempre... coincidieron todo.

Ajá. Vamos a ver, ¿el control se sigue haciendo en este momento igual, ha cambiado?

En este momento no se, porque lo llevan dos ingenieros, y no se...

Ahora lo llevan...

...exactamente como...

...dos ingenieros, ya no lo lleva usted.

Sí.

11:22

¿Con posterioridad al día 11 de marzo se cambió el sistema...que se llevaba?

No. No, no

¿Cuándo se cambió?

Es que yo luego entré en prisión y no se cuando...

Vamos a ver, hay y eso viene en el auto de procesamiento, viene en, en varios folios de la causa, en informes que eee hasta, no se si el día dieciocho, o así, de marzo, los consumos son siempre cantidades redondas, cincuenta, eee, cien lo que sea, y que a partir de ese momento ya no son cantidades redondas. ¿A qué se debe eso?

Es que llevaban cantidades mucho más justas, entonces se contaba lo que llevaban.

Es decir, con perdón de la frase, ¿el artillero tiraba un poco de largo cuando pedía la cantidad?

Sí, seguramente.

Seguramente pedía. Eeee, dos preguntas nada más. ee ¿Qué coche tiene usted?

Un Nissan Primera.

¿Desde cuándo?

Diez años hace que lo com...

De hace diez años. Eee ¿Tiene casa propia?

Sí.

Sí. ¿Dónde tiene la casa?

En Grado, Asturias.

En Grado. eee. ¿Cuándo la compró?

Pues, hace veintidós años.

Veintidós años ¿la acabó de pagar?

Sí.

¿Cuánto cuesta, cuánto le costó su casa?

Tres millones quinientas.

¿Qué sueldo tiene usted?

Sobre dos mil euros.

Sobre dos mil euros. ¿Su mujer trabaja también?

En este momento, sí.

¿Y qué sueldo tiene, más o menos?

Sobre cuatrocientos euros...o así.

Sobre cuatrocientos euros. Pues no hay más preguntas, muchas gracias.